



Us et Costumes

Numéro 1 - Avril 1996

Une fois par trimestre, la commission maintenance vous propose le fruit de ses collectes à travers ce journal. Tous vos envois seront les bienvenus pour enrichir nos rubriques :

- Costumes
- Coutumes et légendes
- Adresses utiles
- Histoire
- Musique
- Cuisine
- Autres

Ce trimestre nous vous proposons :

- Les circonscriptions en 1789 par M. Paulien
- Tradition d'Ile de France par Mme Micallef : le Tartelage
- Légende bretonne par Mme Jan : les Saints guérisseurs et l'angoisse de la mort
- Costumes de nos régions
- Cuisine du Limousin par Mme Di Bona : l'étouffe-chrétien
- Les dates à retenir
- Les adresses utiles



LE TARTELLAGE

Les cloches de l'église rythmaient autrefois la vie paysanne. L'angelus, immortalisé par J.F. Millet, indique l'heure de la prière mais aussi l'heure de quitter la charrue.

Privé de cette cadence pendant les jours saints, alors que les cloches ont pris leur vol pour Rome, les paysans briards les avaient remplacées par le bruit des crécelles : les Tartellouères, comme ont dit "cheu nous"

Les enfants de chœur ou Chanterlots parcourraient les rues du village en chantant et en scandant l'Angelus avec leurs crécelles, dès le jeudi saint, le matin, le midi, le soir, jusqu'au samedi. Ils annonçaient aussi les offices.

LES SAINTS GUERISSEURS ET L'ANGOISSE DE LA MORT

L'*Ankou*, personnage légendaire en Bretagne, symbolise la mort omniprésente. Voilé d'un suaire et armé d'une faux, ce demi-squelette battait la lande pour abattre ses victimes et les emporter dans l'au-delà. On le retrouve d'ailleurs dans la mythologie de nombreux pays, en Scandinavie par exemple, autre terre de légendes. Pour le combattre, on faisait appel aux sorciers de l'âge gaulois, et c'est tout naturellement vers les saints qu'on se tourna une fois la religion chrétienne implantée dans l'Ouest de la France. De plus, le christianisme offrait un dérivatif contre la fin de la vie terrestre : la mort n'étant pas considérée comme une fin en soi, puisque

l'âme continuait de vivre au royaume des cieux, suivant en cela nombre de croyances du monde entier, les intercesseurs se trouvèrent être les saints. Déjà, les habitants de l'île de Sein considéraient que leurs morts s'en allaient au-delà de l'horizon, là où disparaît le soleil. Mais ces morts avaient une seconde vie de fantômes, errant par groupes de sept autour des îles.

L'*Ankou* n'était donc plus aussi redouté qu'auparavant, mais il faut noter que dans l'église de Ploumilliau (Côtes-du-Nord) il existe une représentation de ce squelette sinistre, preuve que la croyance subsistait cependant dans

les régions reculées. En tout cas, l'Eglise se pressa de trouver des saints qui apaiseraient les souffrances et les angoisses de ses paroissiens suivant en cela le principe de l'évangélisation bretonne qui assimilait les croyances païennes afin de ne pas trop heurter la population. Il existait donc des guérisseurs qui avaient le pouvoir de tout guérir, et d'autres dont l'action était concentrée sur une seule maladie. Cependant, quand la mort frappait malgré tout, on n'en tenait pas rigueur au saint, étant donné que la fin de la vie ne pouvait être ordonnée que "d'en-haut", et donc il fallait s'y résigner.

ANCIENNES CIRCONSCRIPTIONS DE 1789	DEPARTEMENTS ACTUELS
ALSACE	Bas-Rhin, Haut-Rhin
ANGOUMOIS	Charente
ANJOLI	Maine et Loire
ARTOIS	Pas de Calais
AUNIS, SAINTONGE	Charente Maritime
AUVERGNE	Allier, Cantal, haute Loire, Puy de Dôme
BASQUE	Partie des Pyrénées Atlantiques
BEARN	Partie des Pyrénées Atlantiques
BERRY	Cher, Indre
BOURBONNAIS	Allier
BOURGOGNE	Ain, Côte d'Or, Saône et Loire, Yonne
BRESSE	Partie de l'Indre et de la Saône et Loire
BRETAGNE	Côtes d'Armor, Finistère, Ille et Villaine, Loire Atlantique, Morbihan
CHAMPAGNE	Ardennes, Aube, Marne, Haute Marne
COMTAT VENAISSIN	Vaucluse
COMTE DE FOIX	Ariège
COMTE DE NICE	Alpes Maritimes
CORSE	Haute Corse, Corse du Sud
DAUPHINE	Hautes Alpes, Drome, Isère
FLANDRE	Nord
FOREZ	Loire
FRANCHE-COMTE	Doubs, Jura, Haute Saône + Territoire de Belfort
GASCOGNE	Gers, Landes, Hautes Pyrénées
GUIENNE	Dordogne, Gironde, Lot, Lot et Garonne
ISLE DE FRANCE	Essonne, Paris, Hauts de Seine, Seine et Marne, Seine Saint Denis, Val de Marne, Val d'Oise, Yveline
LANDES	Landes
LANGUEDOC	Ardèche, Aude, Gard, Herault, Lozère, Tarn
LIMOUSIN	Corrèze, Haute Vienne
LORRAINE	Meurthe et Moselle, Meuse, Moselle, Vosges
LYONNAIS	Loire, Rhône
MAINE	Mayenne, Sarthe
MARCHE	Creuse
NIVERNAIS	Nièvre
NORMANDIE	Calvados, Eure, Manche, Seine Maritime, Orne
ORLEANAIS	Eure et Loire, Loir et Cher, Loiret
PERCHE	Partie de l'Eure, de l'Eure et Loire, Loir et Cher, l'Orne de la Sarthe
PERIGORD	Dordogne
PICARDIE	Partie de l'Aisne, Oise, Somme
POITOU	Deux Sèvre, Vendée, Vienne
PROVENCE	Alpes de Haute Provence, Bouches du Rhône, Var
QUERCY	Lot
ROUERGUE	Aveyron
ROUSSILLON	Pyrénées Orientales
SAVOIE	Savoie, Haute Savoie
TOURAIN	Indre et Loire
VELAY	Haute Loire

N B : les limites de nos départements actuels ne correspondent pas toujours aux limites des anciennes circonscriptions de 1789.

M. Daniel Paulien



Le Ballon, coiffe de mariée de l'île d'Oléron. La plus grande coiffe de France. Immense cathédrale de dentelle, tissée en de longs soirs, plus fine que ne sont de fines Arentelles.

Coiffe tourangelle : bonnet brodé.

Coiffes
de
nos régions



L'ETOUFFE-CHRETIEN



Pour 6 personnes, il vous faut :

- 400 g de farine
- 100 g de saindoux, beurre ou margarine, ou 160 g de crème de lait bouilli
- 2 oeufs
- eau et sel
- 100 g de viande de porc hachée
- 100 g de chair à saucisse
- 4 grosses pommes de terre
- ail
- persil
- sel et poivre

Faire une pâte brisée et la laisser reposer.

Garnir la tourtière avec un peu plus de la moitié de la pâte, piquer le fond et faire un lit de fines rondelles de pommes de terre.

Hacher ail et persil, mélanger à la viande et à la chair. Saler, poivrer et garnir la tourtière.

Recouvrir d'un cercle de pâte que l'on soude au fond avec l'oeuf. Dorer cette croûte avec le reste



MUSIQUE

La commission maintenance recherche des musiciens volontaires pour apprendre le répertoire de différentes provinces dans le but de renforcer les groupes déficitaires en musiciens. Si notre projet vous intéresse, contactez nous au 43.72.54.32.

ADRESSES

-Librairie Breizh 10 rue du
Maine 75014 Paris, pour tout
savoir sur la Bretagne
Tel : 43.20.84.60

-La fédérations des sociétés
bretonnes de la région pari-
sienne, 12 avenue du générale
Leclerc 92210 Saint Cloud
Tel : 46.02.98.24

-Fédération des sociétés berrichonnes, 24 rue d'Hautpoul
75019 Paris
Tel : 42.28.04.51

-Fédération des groupements
Corses de la région parisienne
5 rue Raymond-Lefèvre
93170 Bagnolet
Tel : 43.62.70.52

DATES

- Stage de cabrettes, vieilles, ac-
cordéons de Saint flour (Cantal)
du 8 au 12 Juillet 1996. Inscrip-
tion à la Sanfloraine avenue
Besserette 15100 Saint Flour

- Stage de vielle 14 avril au
conservatoire Georges Simon.
Inscription au près de Régine
Paulien au 43.28.26.13

- Stage musique, danses et arti-
sanat du Massif Central à Chau-
meil (Corrèze) du 5 au 10 août
Pour tous renseignements
contacter Mme Davy au
47.49.55.48

-Stage d'accordéon et de danses
bretonnes 13 et 14 avril 1996 à
Nanterre. Renseignements :
Pierre Keraudren 47.75.10.98